Corela

Cognition, représentation, langage

HS-29 | 2019

**Questions et exclamations au prisme de plusieurs
approches linguistiques**

Corpus : Exclamations Texte T. Williams

Édition électronique

URL : <http://journals.openedition.org/corela/8940>

DOI : 10.4000/corela.8940

ISSN : 1638-573X

Éditeur

Cercle linguistique du Centre et de l'Ouest - CerLICO

Référence électronique

« Corpus : Exclamations Texte T. Williams », *Corela* [En ligne], HS-29 | 2019, mis en ligne le 09 septembre 2019, consulté le 28 octobre 2019. URL : <http://journals.openedition.org/corela/8940> ; DOI : 10.4000/corela.8940

Ce document a été généré automatiquement le 28 octobre 2019.

Corela – cognition, représentation, langage est mis à disposition selon les termes de la licence Creative Commons Attribution - Pas d'Utilisation Commerciale - Partage dans les Mêmes Conditions 4.0 International.

Corpus : Exclamations Texte T. Williams

Image

10390E78000075DA0000966323456E17A670286A.emf

BLANCHE *[faintly to herself]*:
I've got to keep hold of myself! *[Stella comes quickly around the corner of the building and runs to the door of the downstairs flat.]*

5 STELLA *[calling out joyfully]*:
Blanche! *[For a moment they stare at each other. Then Blanche springs up and runs to her with a wild cry.]*

10 BLANCHE:
Stella, oh, Stella, Stella! Stella for Star! *[She begins to speak with feverish vivacity as if she feared for either of them to stop and think. They catch each other in a spasmodic embrace.]*

BLANCHE:
Now, then, let me look at you. But don't you look at me, Stella, no, no, no, not till later, not till I've bathed and rested! And turn that over-light off! Turn that off! I won't be looked at in this merciless glare! *[Stella laughs and complies.]*

15 Come back here now! Oh, my baby! Stella! Stella for Star! *[She embraces her again.]*
I thought you would never come back to this horrible place! What am I saying? I didn't mean to say that. I meant to be nice about it and say—Oh, what a convenient location and such—Haa-ha! Precious lamb! You haven't said a word to me.

20 STELLA:
You haven't given me a chance to, honey! *[She laughs, but her glance at Blanche is a little anxious.]*

25 BLANCHE:
Well, now you talk. Open your pretty mouth and talk while I look around for some liquor! I know you must have some liquor on the place! Where could it be, I wonder? Oh, I spw, I spw! *[She rushes to the closet and removes the bottle, she is shaking all over and panting for breath as she tries to laugh. The bottle nearly slips from her grasp.]*

30 STELLA *[noticing]*:
Blanche, you sit down and let me pour the drinks. I don't know what we've got to mix with. Maybe a coke's in the icebox. Look'n see, honey, while I'm—

35 BLANCHE:
No coke, honey, not with my nerves tonight! Where—where—where is—?

STELLA:
40 Stanley? Bowling! He loves it. They're having a—found some soda!—tournament...

BLANCHE:
Just water, baby, to chase it! Now don't get worried, your sister hasn't turned into a drunkard, she's just all shaken up and hot and tired and dirty! You sit down, now, and explain this place to me! What are you doing in a place like this?

45 STELLA:
Now, Blanche—

50 BLANCHE:
Oh, I'm not going to be hypocritical, I'm going to be honestly critical about it! Never, never, never in my worst dreams could I picture—Only Poe! Only Mr. Edgar Allan Poe!—could do it justice! Out there I suppose is the ghoul-haunted woodland of Weir! *[She laughs.]*

Image

103B6BF8000074C000009E1B2ADAEF2BC5EB4044.emf

55 STELLA:
No, honey, those are the L & N tracks.

BLANCHE:
No, now seriously, putting joking aside. Why didn't you tell me, why didn't you write me,
60 honey, why didn't you let me know?

STELLA [*carefully, pouring herself a drink*]:
Tell you what, Blanche?

65 BLANCHE:
Why, that you had to live in these conditions!

STELLA:
Aren't you being a little intense about it? It's not that bad at all! New Orleans isn't like
70 other cities.

BLANCHE:
This has got nothing to do with New Orleans. You might as well say—forgive me, blessed
baby! [*She suddenly stops short*]
75 The subject is closed!

STELLA [*a little drier*]:
Thanks. [*During the pause, Blanche stares at her. She smiles at Blanche.*]

80 BLANCHE [*looking down at her glass, which shakes in her hand*]:
You're all I've got in the world, and you're not glad to see me!

STELLA [*sincerely*]:
Why, Blanche, you know that's not true.

85 BLANCHE:
No?—I'd forgotten how quiet you were.

STELLA:
You never did give me a chance to say much, Blanche. So I just got in the habit of being
90 quiet around you.

BLANCHE [*vaguely*]:
A good habit to get into... [*then, abruptly*] You haven't asked me how I happened to get
95 away from the school before the spring term ended.

STELLA:
Well, I thought you'd volunteer that information—if you wanted to tell me.

100 BLANCHE:
You thought I'd been fired?

STELLA:
No, I—thought you might have—resigned...

105 BLANCHE:
I was so exhausted by all I'd been through my—nerves broke. [*Nervously tamping
cigarette.*]
I was on the verge of—lunacy, almost! So Mr. Graves—Mr. Graves is the high school
110 superintendent—he suggested I take a leave of absence. I couldn't put all of those details into
the wire... [*She drinks quickly*]
Oh, this buzzes right through me and feels so good!

Image

103CD170000073A60000A3C144E7B1AAF25D83B8.emf

115 STELLA:
Won't you have another?

BLANCHE:
No, one's my limit.

120 STELLA:
Sure?

BLANCHE:
You haven't said a word about my appearance.

125 STELLA:
You look just fine.

BLANCHE:
God love you for a liar! Daylight never exposed so total a ruin! But you—you've put on
130 some weight, yes, you're just as plump as a little partridge! And it's so becoming to you!

STELLA:
Now, Blanche—

135 BLANCHE:
Yes, it is, it is or I wouldn't say it! You just have to watch around the hips a little. Stand
up.

140 STELLA:
Not now.

BLANCHE:
You hear me? I said stand up!
[*Stella complies reluctantly.*]
145 You messy child, you, you've spilt something on the pretty white lace collar! About your
hair—you ought to have it cut in a feather bob with your dainty features. Stella, you have a
maid, don't you?

150 STELLA:
No. With only two rooms it's—

BLANCHE:
What? Two rooms, did you say?

155 STELLA:
This one and— [*She is embarrassed.*]

BLANCHE:
The other one? [*She laughs sharply. There is an embarrassed silence.*]

160 BLANCHE:
I am going to take just one little tiny nip more, sort of to put the stopper on, so to speak...
Then put the bottle away so I won't be tempted. [*She rises.*]
165 I want you to look at my figure! [*She turns around.*]

You know I haven't put on one ounce in ten years, Stella? I weigh what I weighed the
summer you left Belle Reve. The summer Dad died and you left us...

170 STELLA [*a little wearily*]:
It's just incredible, Blanche, how well you're looking.

BLANCHE: [*They both laugh uncomfortably*]
But, Stella, there's only two rooms, I don't see where you're going to put me!

Image

10363A88000079B600008A65588297ED672DFFF2.emf

175 STELLA:
We're going to put you in here.

BLANCHE:
What kind of bed's this—one of those collapsible things? [*She sits on it.*]

180 STELLA:
Does it feel all right?

BLANCHE [*dubiously*]:
Wonderful, honey. I don't like a bed that gives much. But there's no door between the two rooms, and Stanley—will it be decent?

STELLA:
Stanley is Polish, you know.

190 BLANCHE:
Oh, yes. They're something like Irish, aren't they?

STELLA:
Well—

195 BLANCHE:
Only not so—highbrow? [*They both laugh again in the same way.*]
I brought some nice clothes to meet all your lovely friends in.

200 STELLA:
I'm afraid you won't think they are lovely.

BLANCHE:
What are they like?

205 STELLA:
They're Stanley's friends.

210 BLANCHE:
Polacks?

STELLA:
They're a mixed lot, Blanche.

215 BLANCHE:
Heterogeneous—types?

STELLA:
Oh, yes. Yes, types is right!

220 BLANCHE:
Well—anyhow—I brought nice clothes and I'll wear them. I guess you're hoping I'll say I'll put up at a hotel, but I'm not going to put up at a hotel. I want to be near you, got to be with somebody, I can't be alone! Because—as you must have noticed—I'm-not very well...
[*Her voice drops and her look is frightened.*]

225